KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 13 december 1995 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van boek II van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten", heeft op 18 december 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 13 décembre 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant le livre II de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services", a donné le 18 décembre 1995 l'avis suivant :

Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

> "En raison de l'urgence motivée par l'impérieuse nécessité d'assurer sans retard la transposition de règles européennes - plus particulièrement les dispositions de la directive 93/38/CEE consacrées aux marchés de services - et d'éviter ainsi une procédure d'infraction devant la Cour de Justice des Communautés européennes, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Met de wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit aanbrengt in boek II van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, wordt de omzetting in het interne recht beoogd van de richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energievoorziening, vervoer en telecommunicatie.

Daartoe maakt de Koning gebruik van de bevoegdheid welke Hem is verleend in artikel 65, eerste lid, van de voornoemde wet van 24 december 1993, bepaling welke luidt als volgt :

"De Koning kan de maatregelen nemen, met inbegrip van de opheffing, aanvulling, wijziging of vervanging van wetsbepalingen, die nodig zijn om de omzetting te verzekeren van de verplichte bepalingen die voortvloeien uit het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de internationale maatregelen die genomen werden krachtens dit verdrag en die, enerzijds, de opdrachten voor aanneming van werken en leveringen betreffen bedoeld in dit boek, en anderzijds, de opdrachten voor aanneming van diensten die zullen onderworpen worden aan de voornoemde verplichte bepalingen".

Uit de aangehaalde wetsbepaling volgt dat de Koning weliswaar bevoegd is om wetswijzigingen zoals die vervat in het ontwerp, door te voeren, doch dat die bevoegdheid uitsluitend bestaat in functie van de omzetting van de betrokken E.G.-richtlijn. Zulks houdt in dat voor de ontworpen regeling enkel een voldoende rechtsgrond aangetroffen kan worden in artikel 65, eerste lid, van de wet van 24 december 1993, in zoverre de beoogde wetswijzigingen kaderen in de implementering van de richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993.

In dat verband moet worden opgemerkt dat het de Raad van State, afdeling wetgeving, binnen het hem toebedeelde korte tijdsbestek, niet mogelijk is geweest om na te gaan of alle wijzigingen welke het ontwerp in boek II van de wet van 24 december 1993 beoogt aan te brengen, effectief neerkomen op een omzetting van bepalingen van de meermaals genoemde richtlijn en of, in voorkomend geval, die omzetting detailmatig naar behoren is gebeurd. Met name kon niet worden onderzocht of met het grote aantal terminologische

aanpassingen van, inzonderheid, de Nederlandse tekst (1), niet op sommige punten inhoudelijk wordt afgeweken van de richtlijnbepalingen. Het hierna volgend advies moet dan ook met dat voorbehoud worden gelezen.

2.1. Het onderzoek omtrent de overeenstemming van de ontworpen regeling met de desbetreffende E.G.-richtlijn, waarop onder 1 wordt gedoeld, werd daarenboven niet bevorderd door de complexe structurele opbouw van de meeste bepalingen van het ontwerp. Deze beperken zich immers in veel gevallen tot een slechts geringe inhoudelijke aanpassing van de bestaande tekst van de wet, hoewel er voor is geopteerd om artikelen of grote onderdelen ervan - de niet gewijzigde incluis - in hun totaliteit te hernemen in het ontwerp (2). Een dergelijke handelwijze brengt nadelen met zich. Niet alleen wordt aldus immers een onnodige verzwaring van de tekst van het ontwerp in de hand gewerkt, doch wordt aldus tevens het risico geschapen dat bepalingen of onderdelen ervan waarvan geen wijziging wordt beoogd, niet op een correcte wijze worden overgenomen. Die vaststelling klemt des te meer daar de Koning in het gegeven

---

(1) Zo wordt in bv. het nieuwe artikel 59, § 2, 3°, van de wet (artikel 7 van het ontwerp) in de Nederlandse tekst het woord "verrichting" vervangen door het woord "projekt", en wordt, steeds wat de Nederlandse tekst betreft, de redactie onder punt 4°, a), van hetzelfde artikel, op diverse plaatsen aangepast.

(2) Op diverse plaatsen in het ontwerp reikt de wijziging van de wet niet verder dan de toevoeging van de term "diensten" aan de reeds vermelde termen "werken" en "leveringen" (zie o.m. artikel 1 van het ontwerp).

geval enkel bevoegd kan worden geacht de wet te wijzigen in de mate dat zulks gebeurt met het oog op het implementeren van de richtlijn 93/38/EEG. Gaat immers de Koning die bevoegdheid te buiten, dan betekent zulks dat de beoogde wetswijziging op dat punt geen deugdelijke rechtsgrond heeft en terzake de administratieve rechter sanctionerend zou kunnen optreden. Aan het hernemen van grotendeels ongewijzigde wetsbepalingen in het ontwerp kleeft, tot slot, nog het niet te miskennen nadeel dat grote onduidelijkheid wordt geschapen omtrent de precieze aanpassingen welke in de wet worden aangebracht ter implementering van de meermaals genoemde richtlijn 93/38/EEG.

Uit de voorgaande opmerkingen mag al genoegzaam blijken dat de regering er goed aan doet het ontwerp op dat punt te herwerken, in die zin dat de tekst beperkt zou moeten blijven tot de eigenlijke wijzigingen welke in de wet van 24 december 1993 worden aangebracht en welke bovendien kaderen in de implementering van de richtlijn 93/38/EEG.

2.2. Benevens het sub 2.1 beschreven procédé waarbij grotendeels ongewijzigd gebleven wetsbepalingen of onderdelen ervan worden overgenomen, staat ook het ontbreken van een systematische en voldoende duidelijke indeling van de diverse in het ontwerp vervatte wijzigingsbepalingen een juist inzicht in de structuur van het ontwerp in de weg of wordt een dergelijk inzicht minstens bemoeilijkt. Zo kan er bijvoorbeeld twijfel ontstaan of het lid dat volgt op onderdeel b) van punt 8°, onder artikel 4 van het ontwerp, het tweede lid van onderdeel b) is, dan wel een tweede lid dat volgt op het lid dat de onderdelen a) en b) omvat. Het

ontwerp zou op dat punt niet enkel op een typografisch duidelijker leest moeten worden geschoeid, het zou vooral aan duidelijkheid winnen indien voor de diverse onderdelen van een artikel een afzonderlijke nummering wordt gehanteerd. Louter ter illustratie zou zulks bijvoorbeeld inhouden dat artikel 4 van het ontwerp wordt geherstructureerd als volgt :

"Art. 4. Artikel 57 van de wet wordt als volgt gewijzigd :

1° in 1° en 2° worden de woorden ...;

2° in 5° worden de woorden ....;

3° een 7° wordt toegevoegd, luidend als volgt : ...;

4° een 8° wordt toegevoegd, luidend als volgt : ...;

5° een 9° wordt toegevoegd, luidend als volgt : ...".

Ook de structuur van de overige artikelen van het ontwerp zal - waar nodig - in gelijkaardige zin moeten worden aangepast.

3. Zoals de Raad van State, afdeling wetgeving, in het verleden reeds heeft gesuggereerd naar aanleiding van adviesaanvragen met betrekking tot de ook in het voorliggend ontwerp aan de orde zijnde materie van de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, verdient het aanbeveling om, gelet op het opzet en de techniciteit ervan,

de tekst van de ontworpen regeling te laten voorafgaan door een verslag aan de Koning (1).

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

1. Men dient erop toe te zien dat het tweede lid van de aanhef op een correcte wijze melding maakt van het opschrift van de richtlijn 93/38/EEG. Hiermee rekening houdend, wordt voorgesteld het betrokken lid op een meer gebruikelijke wijze te redigeren als volgt :

"Gelet op de richtlijn 93/38/EEG van de Raad van 14 juni 1993 houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sectoren water- en energie-voorziening, vervoer en telecommunicatie;".

2. In het derde lid van de aanhef wordt bij voorkeur de datum van het betrokken advies vermeld, zijnde 24 april 1995.

---

(1) Op die wijze zal trouwens worden aangesloten bij een procédé dat - wat de betrokken materie betreft - reeds is toegepast voor onder meer het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en het koninklijk besluit van 1 augustus 1990 betreffende de mededinging inzake bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken in het raam van de Europese Gemeenschappen.

3. In het vijfde lid van de aanhef wordt gerefereerd aan het akkoord van de Ministerraad. Een dergelijke verwijzing is overbodig vermits reeds in het voordracht-formulier - in meer gebruikelijke zin - van het advies van de Ministerraad melding wordt gemaakt.

Artikel 3.

Vergeleken met de omschrijving welke de bestaande tekst van artikel 48, eerste lid, van de wet van 24 december 1993 geeft van het begrip "opdracht voor aanneming van leveringen", zijn in de definitie van dat begrip in het ontwerp de tweede en de derde zin van de bestaande tekst weggevallen. Aan de Raad van State is in dat verband meegedeeld dat het uiteindelijk niet de bedoeling van de stellers van het ontwerp zou zijn om de tweede zin van de huidige begripsomschrijving te schrappen, doch dat integendeel het behoud van de derde zin - krachtens welke het begrip "opdracht voor aanneming van leveringen" wordt betrokken op sommige diensten - niet aan te bevelen is, ermee rekening houdend dat de terzake geldende reglementering precies aan een globale aanpassing toe is, wat de opdrachten voor diensten betreft.

Artikel 4.

1. In het eerste lid van het aan artikel 57 van de wet van 24 december 1993 toe te voegen punt 8°, dient in

onderdeel b) te worden verwezen naar "titel I" in plaats van naar "titel IV".

2.1. In de omschrijving van het begrip "verbonden ondernemingen" in het sub 1 vermelde punt 8°, wordt verwezen naar "de voorschriften van richtlijn 83/349/EEG van de Raad van 13 juni 1983". Een dergelijke algemene verwijzing verdient geen aanbeveling omdat de kenbaarheid van de ontworpen regeling er niet door is gediend. Beter ware het te refereren aan de interne reglementering welke de voorschriften van de beoogde richtlijn heeft geïmplementeerd in het Belgische recht, dan wel, indien nog geen dergelijke implementering plaats heeft gevonden, het ontwerp aan te vullen met een aantal autonome regels, welke het voordeel hebben dat zij ter onmiddellijke kennisneming staan van de bestemmelingen van de ontworpen regeling.

2.2. Nog wat de omschrijving van het begrip "verbonden ondernemingen" betreft onder het nieuwe punt 8° van artikel 57 van de wet, zou in fine van de inleidende zin van onderdeel a) duidelijkheidshalve beter worden geschreven "... omdat die overheid of deze dienst ..." in plaats van "... waardoor deze ...".

Artikel 7.

In het nieuwe artikel 59, § 2, 2°, van de wet, wordt het onderdeel a) niet gevolgd door een onderdeel b).

.../...

Artikel 8.

De wijziging welke artikel 8 aanbrengt in artikel 61, § 1, eerste lid, van de wet, lijkt uitsluitend te strekken tot het rechtzetten van een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van de betrokken wetsbepaling. In zoverre nochtans een dergelijke aanpassing enigerlei inhoudelijke repercussie zou hebben welke niet kadert in de E.G.-regelgeving terzake, dient de in dit advies sub 1 geformuleerde algemene opmerking in herinnering te worden gebracht.

Artikel 11.

In het eerste lid van artikel 11 leze men "... en op de prijsvragen voor ...".

Uiteraard zal in hetzelfde lid melding moeten worden gemaakt van een precieze datum.

---

Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, les motifs suivants sont invoqués :

> "En raison de l'urgence motivée par l'impérieuse nécessité d'assurer sans retard la transposition de règles européennes - plus particulièrement les dispositions de la directive 93/38/CEE consacrées aux marchés de services - et d'éviter ainsi une procédure d'infraction devant la Cour de Justice des Communautés européennes, il me serait agréable que l'avis soit rendu dans le délai prescrit par l'article 84 des lois coordonnées".

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Les modifications que le projet d'arrêté soumis pour avis apporte au livre II de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, visent la transposition en droit interne de la directive 93/38/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

A cet effet, le Roi fait usage du pouvoir qui Lui est attribué par l'article 65, alinéa 1er, de la loi précitée du 24 décembre 1993, laquelle disposition s'énonce comme suit :

> "Le Roi peut prendre les mesures nécessaires, y compris l'abrogation, l'ajout, la modification ou le

remplacement de dispositions légales, pour assurer la transposition des dispositions obligatoires résultant du Traité instituant la Communauté européenne et des actes internationaux pris en vertu de celui-ci et concernant, d'une part, les marchés de travaux et de fournitures visés par le présent livre et, d'autre part, les marchés de services qui seront soumis aux dispositions obligatoires précitées".

Il résulte de la disposition légale précitée que le Roi est certes compétent pour apporter à des dispositions légales des modifications telles que celles figurant dans le projet, mais que cette compétence concerne exclusivement la transposition de la directive C.E. concernée. Cela implique que la réglementation en projet ne peut trouver un fondement légal suffisant à l'article 65, alinéa 1er, de la loi du 24 décembre 1993, que dans la mesure où les modifications visées s'inscrivent dans le cadre de la mise en oeuvre de la directive 93/38/CEE du Conseil du 14 juin 1993.

A cet égard, il y a lieu de relever que, dans le bref délai qui lui a été imparti, il n'a pas été possible au Conseil d'Etat, section de législation, de vérifier si toutes les modifications que le projet vise à apporter dans le livre II de la loi du 24 décembre 1993 reviennent effectivement à transposer des dispositions de la directive précitée et si, le cas échéant, cette transposition a eu lieu comme il se doit en ce qui concerne tous les détails. Il n'a pas été possible, notamment, de vérifier si de par le nombre important d'adaptations terminologiques effectuées

principalement dans le texte néerlandais (1), l'on ne s'est pas écarté sur certains points des dispositions de la directive en ce qui concerne le contenu. L'avis qui suit devra donc être lu sous cette réserve.

2.1. La structure complexe de la plupart des dispositions du projet n'a en outre pas favorisé l'examen de la conformité de la réglementation en projet avec la directive C.E. concernée, dont il est question au 1. Ces dispositions se limitent en effet dans de nombreux cas à n'adapter que légèrement quant au fond le texte existant de la loi, bien que l'on ait choisi de reproduire intégralement dans le projet des articles ou des parties importantes de ceux-ci, en ce compris ceux qui n'ont pas été modifiés (2). Un tel procédé produit des inconvénients. En effet, non seulement le texte du projet est ainsi alourdi inutilement, mais le risque existe également de ne pas reproduire correctement des dispositions ou des parties de celles-ci dont la modification n'est pas envisagée. Cette constatation est d'autant plus pertinente que dans le cas donné, le Roi ne peut être censé compétent pour modifier la loi que dans le

---

(1) Ainsi, dans le texte néerlandais de l'article 59, § 2, 3°, nouveau, de la loi (article 7 du projet) par exemple, le mot "verrichting" est remplacé par le mot "projekt" et, toujours en ce qui concerne le texte néerlandais, la rédaction du point 4°, a), du même article est adaptée à divers endroits.

(2) A divers endroits du projet, la modification de la loi n'excède pas l'adjonction du terme "services" aux termes "travaux" et "fournitures" déjà mentionnés (voir entre autres l'article 1er du projet).

cadre de la mise en oeuvre de la directive 93/38/CEE. En effet, si le Roi excède cette compétence, cela signifie que la modification visée est sur ce point dénuée du fondement légal adéquat et qu'à cet égard, le juge administratif pourrait exercer son pouvoir de censure. Enfin, la reproduction, dans le projet, de dispositions légales en majeure partie inchangées, présente encore l'inconvénient, non négligeable, d'un manque considérable de clarté concernant les adaptations exactes apportées à la loi en vue de la mise en oeuvre de la directive 93/38/CEE précitée.

Les observations qui précèdent font déjà apparaître à suffisance que le gouvernement fera bien de remanier le projet sur ce point, de telle sorte que le texte demeure limité aux modifications proprement dites qui sont apportées à la loi du 24 décembre 1993 et qui en outre s'inscrivent dans le cadre de la mise en oeuvre de la directive 93/38/CEE.

2.2. Outre le procédé décrit au 2.1, consistant à reproduire des dispositions légales ou des parties de celles-ci demeurées en majeure partie inchangées, l'absence de division systématique et suffisamment claire des diverses dispositions modificatives figurant dans le projet, ne permet pas ou guère de bien comprendre la structure du projet. Ainsi, l'on peut par exemple se demander si, à l'article 4 du projet, l'alinéa qui suit le b) du point 8°, est l'alinéa 2 du b) ou un deuxième alinéa qui suit l'alinéa qui comporte les a) et b). Le projet devrait sur ce point non seulement être réagencé plus clairement sur le plan typographique, mais il gagnerait surtout en clarté si

chaque subdivision d'un article était affectée d'un numéro distinct. A titre de simple illustration, l'article 4 du projet pourrait par exemple être restructuré comme suit :

"Art. 4. L'article 57 de la loi est modifié comme suit :

1° au 1° et au 2°, les mots ...;
2° au 5°, les mots ...;
3° il est ajouté un 7° s'énonçant comme suit : ...;
4° il est ajouté un 8° s'énonçant comme suit : ...;
5° il est ajouté un 9° s'énonçant comme suit : ...".

La structure des autres articles du projet devra également - si nécessaire - être adaptée dans le même sens.

3. Comme l'a déjà suggéré le Conseil d'Etat, section de législation, par le passé à l'occasion de demandes d'avis portant sur la matière relative aux marchés de travaux, de fournitures et de services, également concernée dans le présent projet, il est recommandé, vu son économie et sa technicité, de faire précéder le texte de la réglementation en projet par un rapport au Roi (1).

---

(1) De cette manière, l'on s'inscrira d'ailleurs dans le droit fil d'un procédé qui - pour ce qui est de la matière concernée - a déjà été appliqué notamment pour l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, et l'arrêté royal du 1er août 1990 relatif à la mise en concurrence dans le cadre des Communautés européennes de certains marchés publics de travaux.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

1. Il y a lieu de veiller à ce que le deuxième alinéa du préambule mentionne correctement l'intitulé de la directive 93/38/CEE. Il est proposé dès lors de rédiger l'alinéa concerné d'une manière plus habituelle comme suit :

"Vu la directive 93/38/CEE du Conseil, du 14 juin 1993, portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications;".

2. Dans le troisième alinéa du préambule, il est préférable de mentionner la date de l'avis concerné, à savoir le 24 avril 1995.

3. Le cinquième alinéa du préambule fait référence à l'accord du Conseil des Ministres. Une telle référence est superflue, la formule de proposition faisant déjà état - comme le veut l'usage - de l'avis du Conseil des Ministres.

Article 3.

Par rapport à la définition que le texte actuel de l'article 48, alinéa 1er, de la loi du 24 décembre 1993

donne à la notion de "marché de fournitures", les deuxième et troisième phrases du texte existant ont disparu de la définition de cette notion figurant dans le projet. A ce propos, il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il ne serait finalement pas dans l'intention des auteurs du projet de supprimer la deuxième phrase de l'actuelle définition de la notion, mais que, par contre, le maintien de la troisième phrase - en vertu de laquelle la notion de "marché de fournitures" est étendue à certains services - n'est pas recommandé, étant donné que la réglementation en vigueur à cet égard fait justement l'objet d'une adaptation globale en ce qui concerne les marchés de services.

Article 4.

1. A l'alinéa 1er du point 8° à ajouter à l'article 57 de la loi du 24 décembre 1993, il y a lieu, au b), de faire référence au "titre premier" plutôt qu'au "titre IV".

2.1. Dans la définition de la notion d'"entreprises liées" figurant au point 8° mentionné au 1, il est fait référence aux "exigences de la septième directive 83/349/CEE du Conseil du 13 juin 1983". Une telle référence générale ne saurait être recommandée parce qu'elle ne permet pas de comprendre aisément la réglementation en projet. Il serait préférable de faire référence à la réglementation interne qui a mis en oeuvre, en droit belge, les dispositions de la directive visée ou, si une telle mise en oeuvre n'a pas encore eu lieu, de compléter le projet au moyen de règles

autonomes, qui présenteraient l'avantage d'être immédiatement accessibles aux destinataires de la réglementation en projet.

2.2. Toujours en ce qui concerne la définition de la notion d'"entreprises liées" figurant dans le nouveau point 8° de l'article 57 de la loi, il conviendrait, par souci de clarté, d'écrire à la fin de la phrase introductive du a) "... parce que ce pouvoir ou cette entité ..." au lieu de "... par cela qu'il ...".

Article 7.

Dans l'article 59, § 2, 2°, nouveau, de la loi, le a) n'est pas suivi d'un b).

Article 8.

La modification apportée par l'article 8 à l'article 61, § 1er, alinéa 1er, de la loi, semble uniquement viser à rectifier une discordance entre le texte français et le texte néerlandais de la disposition légale concernée. Toutefois, dans la mesure où une telle adaptation aurait, sur le plan du fond, une quelconque répercussion étrangère au cadre de la réglementation européenne pertinente, il convient de rappeler l'observation générale formulée dans cet avis au point 1.

Article 11.

A l’alinéa 1er de l’article 11, on écrira dans le texte néerlandais "... en op de prijsvragen voor ...".

Il conviendra bien sûr d’indiquer, dans le même alinéa, une date précise.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. DE BRABANDERE,
M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

Mevrouw : A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
staatsraden,

griffier,

Messieurs : président de chambre,
conseillers d'Etat,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. DE BRABANDERE.